

**Zeitschrift:** Brugger Neujahrsblätter  
**Herausgeber:** Kulturgesellschaft des Bezirks Brugg  
**Band:** 104 (1994)

**Rubrik:** Jahreschronik

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Guido Ledergerber

## Jahreschronik

**November 1992**

### *Aus den Gemeinden*

*Auenstein:* Die Ortsbürger verkaufen dem Betreiber der Deponie Jakobsberg im Auschachen 1716 Quadratmeter Land zur Realisierung der Zufahrt für 514 800 Franken. *Birr:* Mit 400 Frondienststunden erstellten Mitglieder der Männerriege im Gewölbekeller des Dorfmuseums einen Mehrzweckraum für Sitzungen und spezielle Aktivitäten des Museums. *Brugg:* Der Einwohnerrat genehmigt die revidierte Gemeindeordnung und sein Geschäftsreglement, führt jedoch die konsequente sprachliche Gleichberechtigung in den Reglementen nicht explizit ein und erhöht die Mitgliederzahl des Schulrates wieder auf die ursprünglichen 13 Mitglieder. – Die Dreifachturnhalle im Au-Schachen wird 10 Meter nach Südosten verschoben projektiert und erneut öffentlich aufgelegt. – Mit einem herrlichen Konzert in der ausverkauften Stadtkirche mit Werken von Haydn und Mozart und der ausdrucksstarken Stimme der Sopranistin Rosmarie Hoffmann beschliesst der Orchesterverein sein Jubiläumsjahr. – Tonschöpfungen des 20. Jahrhunderts stehen im Mittelpunkt des Konzertes von Maria Glarner-Rinderknecht mit dem Aargauer Bläserquintett im Zimmermannhaus. – Mit einer szenischen Lesung präsentiert der Dramatiker Werner Wütrich seine Bühnenfassung des von Rosmarie Burri verfassten Erfolgsromans «Dumm und Dick» in einer Veranstaltung des Bildungsausschusses. – Als letzte Ausstellung im Blumenpavillon Haller an der Aannerstrasse – das Geschäft schliesst per Ende Jahr – zeigt Dolly Guemei aus Umiken inmitten von natürlichem Grün ihre Blumenbilder voller Harmonie und Kraft der Farben. – Anlässlich einer Führung der Interessengemeinschaft «Kultur im Salzhaus» stellt der beratende Architekt fest, dass eine Nutzung des Gebäudes nicht ohne Probleme erfolgen und ein professionelles Kleintheater nicht eingerichtet werden kann. – Mit der Brevetierung von 36 Aspiranten endet die Genieoffizierschule 2/92, die nach den Worten von Schulkommandant Oberst i Gst Hansruedi Thalmann bezüglich Teamwork, Lern- und Leistungswillen mustergültig und beispielhaft in die Geschichte seiner Schule eingeht. – Auf dem Areal der Hunziker Baustoffe AG wird von der Centub AG, Lyss, für 18 Millionen Franken eine Fabrik zur Produktion eines neuen, zukunftsweisenden Abwasserkanalisations-Systems gebaut. *Hottwil:* Die Gemeinde tritt dem Abwasserverband Mettauertal bei. *Linn:* In einer dem verstorbenen Brugger Architekten Werner Tobler gewidmeten Ausstellung zeigt die Familie im Bauernhaus von Franz-Friedrich Fischer einen Querschnitt durch sein Schaffen. *Oberbözberg:* Eine Kollektion von 40 Blumenbildern und esoterisch orientierten Mandalas auf Seide stellt Elena Dainese im Atelier Bächle 26 aus. *Ober-*

*flachs*: Keramiken und Plastiken zum Thema Metamorphose, also Wandlung und Verwandlung, schuf Erna Gutmann für ihre spezielle Ausstellung im Atelier am Rank. *Schinznach-Bad*: Das Thermalbad «Aquarena» verbucht im ersten Betriebsjahr 36 000 Besucher mit einem Maximum von 2500 Personen an einem Tag. *Veltheim*: Die von Thomas Schärli in den letzten 16 Jahren zusammengetragene Dorfchronik wird anlässlich einer Vernissage der Dorfbevölkerung vorgestellt. Der im Dorf aufgewachsene Autor hat mit vielen Befragungen ein ausserordentlich interessantes Bild der Vergangenheit zusammengetragen und in die Zeitgeschichte eingebettet. *Villigen*: In der Gemeinde wird der 150. Refuna-Anschluss in Betrieb genommen. *Villnachern*: Nach langwierigen Verhandlungen verpflichten sich die SBB, die Lärmschutzmassnahmen in der Gemeinde in erster Priorität zu bauen. Die SBB werden dazu direkt mit der Gemeinde verhandeln. *Windisch*: Der Einwohnerrat spricht sich mit 34 zu 3 Stimmen gegen die von Gottfried Schuhmacher eingereichte Initiative zur Abschaffung des Einwohnerrates aus, bewilligt dagegen knapp den reduzierten Kredit zur Sanierung des Gemeindehauses. – Mit einer Ausstellung der Diplomarbeiten und der Entgegennahme der Diplome und Auszeichnungen beschliessen 128 Studierende der HTL ihre Grundausbildung. In der Festansprache geht Regierungsrat Arthur Schmid auf den Übergang von der höheren technischen Lehranstalt zu einer Fachhochschule europäischer Prägung ein. – Zwei Konzerte aus dem Repertoire internationaler Folklore zusammen mit dem New Yorker Bariton geben die Vindonissa Singers unter der Leitung ihres Gründers, dem Musiklehrer Hans-Jürg Jetzer, aus Anlass ihres 20jährigen Bestehens. – Der Jahresbericht der Gesellschaft Pro Vindonissa enthält Neues über die Hilfstruppen der drei grossen Heeresverbände, Beiträge über die Firmenlampen und das «Vindonissa Fussmass» sowie über einen römischen Witz. – Die reformierte Kirchgemeinde verkauft nach eingehender Diskussion an der Gemeindeversammlung das 20 Aren umfassende Grundstück an der Kestenbergstrasse und kauft die Liegenschaft von Emma Schneider-Jaberg an der Oberburgstrasse, um es als zweites Pfarrhaus zu nützen.

### *Region*

Der Grosse Rat unterstützt die Volksinitiative «Auenschutzpark für eine bedrohte Lebensgemeinschaft», mit der ein Prozent der Kantonsfläche als Aue geschützt werden soll. Für Regierungsrat Thomas Pfisterer ist die Vorlage ein Musterbeispiel für das Nebeneinander von Natur und Mensch, aber auch von Natur und Wirtschaft. – Die neue, digitale Telephonzentrale vom Typ S12 der Firma Alcatel AG mit 15 000 Anschlüssen wird in Windisch in Betrieb genommen. Vor hundert Jahren, am 21. Juni 1893, wurden die ersten 26 Telephonanschlüsse in Brugg erstellt.

### *Personelles*

Die Künstlerin Rosmarie Vogt-Rippmann, Scherz, und der Musiker Bruno Meier, Windisch, erhalten aus dem Kulturprozent des Kantons Förderungsbeiträge vom Kuratorium für ihre ausgezeichneten Arbeiten.

## **Dezember 1992**

### *Aus den Gemeinden*

*Birr:* Mit der Böhmisichen Hirtenmesse von Jakub Jan Ryba aus der Tschechoslowakei bereichert der Gemischte Chor zusammen mit Solisten und dem verstärkten Scholorchester Möriken-Wildegg die Vorweihnachtszeit. – An der Gemeindeversammlung wird das Abfallreglement zurückgewiesen, weil es eine Pauschalgebühr anstelle einer Sackgebühr enthält. *Brugg:* An der von einer Ad-hoc-Formation des Orchestervereins musikalisch umrahmten Vernissage der Brugger Neujahrsblätter spricht Max Baumann zum Thema Auswanderung aus dem Bezirk Brugg im 19. Jahrhundert. Bereichert wird der Anlass durch den Besuch des russischen Botschaftsrats Wjatscheslaw Salomow, durch die russische Sängerin Svetlana Rodina und die Ausstellung von Max Woodtlys Radierungen. – Mit einem Orgelkonzert von Roman Cantieni mit Werken von Johann Sebastian Bach schliesst die Reihe der Abendmusiken in der Stadtkirche. – Die ökumenische städtische Weihnachtsfeier bereichert der Kinderchor der Musikschule, und Vikar Marius Meier zieht in seinen Wechselgesprächen einen Bogen vom biblischen Geschehen zur heutigen Zeit, zu heutigen Begegnungen mit Menschen in unserer Gesellschaft. – Der Verein Ortsbus Region Brugg-Windisch legt nach dem ablehnenden Entscheid des Souveräns vom Sommer ein neues Konzept als Diskussionsbeitrag vor. *Bözen:* Die Gemeindeversammlung stimmt dem Ausbau der Oberdorfstrasse für 1,2 Millionen Franken zu, lehnt dagegen die Parzellervermessung ab, womit die Koordination mit der Vermessung der N3 hinfällig wird. *Habsburg:* Die Gemeindeversammlung bewilligt ein Abfallreglement mit Sackgebühr und erteilt dem Gemeinderat die Kompetenz zum Verkauf der zwei erschlossenen Parzellen im «Lätte». *Mandach:* Die Gemeindeversammlung bewilligt einen Kredit von 1,75 Millionen Franken für die Renovation der Turnhalle. *Oberflachs:* Die Nutzungsplanung wird der Bevölkerung zur Mitgestaltung vorgelegt. Insgesamt soll das Baugebiet um 2,9 Hektaren reduziert werden. In einer Dorfzone wurden die Gebäude entweder mit einem Abbruchverbot oder einer Verpflichtung zur Erhaltung des Baukörpers belegt. Praktisch das ganze Gemeindegebiet gilt als «Interessengebiet Landschaftsschutz». Als Naturschutzzone wurde das Gebiet «Sandgrube» ausgeschieden. *Riniken:* An der Gemeindeversammlung wird der Gehweg im Unterdorf bewilligt, und zur Sanierung der Schulanlage werden Kostenvoranschläge für die Sanierung des Flachdaches und den Aufbau eines Satteldaches verlangt. – Im vollbesetzten Zentrum Lee führen der Gemischte Chor zusammen mit dem Kirchenchor Umiken, Solisten und einem Ad-hoc-Orchester unter der Leitung von Bernhard Hangartner das Weihnachtssoratorium von Camille Saint-Saëns auf. *Scherz:* 84 Stimmberchtigte sprechen sich an der Gemeindeversammlung für die Nutzungsplanung und die Ortsplanrevision aus. *Umiken:* Im zweiten Anlauf bewilligt die Gemeindeversammlung die Einführung der Sackgebühr. *Unterbözberg:* Die beiden Schwarzmatt-Amphibienweiher werden ausgebaggert und mit Lehm oder einer Kunststofffolie neu abgedichtet. – Das Bundesgericht schützt den Entscheid des Aargauer Verwaltungsgerichts und lässt den Einbau einer Maisonettewohnung in der Bärenscheune auf der Bözbergpasshöhe nicht zu, bis der Grosse Rat die Weilerzone

Neustalden bewilligt hat. *Villnachern*: Die Gemeindeversammlung bewilligt den Kredit von 3,5 Millionen Franken für die Erweiterung des Schulhauses und erhöht als Folge dieser Investition den Steuerfuss um fünf Prozent. Aufgrund der eigenwilligen Architektur wird der Neubau eines Doppelkindergartens abgelehnt. *Windisch*: Der Einwohnerrat bewilligt die Sanierung der Dach- und Tragkonstruktion der Sporthalle Chapf für nur 1,24 Millionen Franken, indem er auf den beantragten Einbau von Oberlichtern verzichtet. Abgelehnt wird eine Motion der CVP, die den Bau eines Kreisels bei der Coop-Kreuzung verlangt hätte.

### *Region*

Die Gemeinden Scherz, Veltheim, Schinznach-Dorf und Schinznach-Bad bewilligen Kredite zur Sanierung des an der Aare gelegenen Schwimmbades.

### *Personelles*

In Effingen wird Stephan Höchli als Gemeindeammann gewählt.

Wahlen der Bezirksgremien:

Schulrat	Herbert Gsell, Unterbözberg, CVP Emil Inauen, Windisch, CVP Rudolf Märki, Mandach, SVP René Müller, Brugg, FDP Paul Rihner, Villnachern, SP Silvia Rolli, Thalheim, SP Richard Sacher, Birr, FDP Madeleine Schifferle, Windisch, SP Heidi Suhner, Unterbözberg, FDP Therese Wyder, Remigen, SVP Christoph Zehnder, Lupfig, AP
Bezirksamtmann	Alfred Loop, Villigen, FDP
Bezirksgericht	Hans Rudolf Rohr, Brugg, FDP (Präsident), Hansueli Vogt, Mandach, SVP Beatrix Neff-Beck, Brugg, CVP Helene Leimbacher-Meier, Riniken, SP Heini Hehl, Lupfig, SVP Hans-Rudolf Sommer, Birr, SP (Ersatzrichter) Susanne Koch-Pfister, Windisch, FDP (Ersatzrichterin)

### ***Januar 1993***

#### *Aus den Gemeinden*

*Brugg*: Am traditionellen Neujahrsempfang der Kulturgesellschaft im Zimmermannhaus geben Jürg Bauer, Bezirkslehrer und Regisseur, und Hanspeter Reimann, Leiter der Musikschule, unter dem Titel «Vaterherzen» Lieder der Mundartdichterin Sophie Häggerli-Marti und Texte aus der Sammlung

«Deutscher Kitsch» zum besten. – Der wohl bekannteste Rockstar der Schweiz, Polo Hofer, zusammen mit seiner Schmetterband, erfreut 600 Musikfans in der Turnhalle Au mit seinem fetzigen «Mundart-Rock». – Der Einwohnerrat stimmt mit deutlichem Mehr einem Ortsbusversuchsbetrieb von drei Jahren nach Brugg-West zu und bewilligt den erforderlichen Kredit von 750 000 Franken. – An der traditionellen Rechnungsablage übergibt Hanspeter Strebler das Kommando der Feuerwehr an Max Kuhn. – Das «Palais Odeon» öffnet mit dem Programm «6 Österreicher unter den ersten 5» von Wolfram Berger und Thomas Rabenschlag zum ersten Mal die Pforten. Mit dieser monatlichen Veranstaltung will der Kulturverein ARCUS Theater, Kabarett, Literatur oder Musik vors Brugger Publikum bringen. – Egon Schwarb mit seinem Klosterchor Wettingen und Oskar Birchmeier bereiten mit dem Morgen- und dem Abendlied von Josef Rheinberger und mit Werken von Bach und Johannes Brahms eine ergreifende Stunde der Besinnung in der ersten Abendmusik des Jahres. – Nach 15 Jahren beschliesst die Interessengemeinschaft Altstadt aufgrund des Mitgliederschwundes und fehlenden Engagements der angeschlossenen Geschäfte ihre Auflösung. Die Vereinigung Neumarkt ändert die Statuten, damit auch andere Geschäfte beitreten können. *Elfingen*: Die Orts- und Nutzungsplanung wird öffentlich aufgelegt. Das Baugebietkonzept wird beibehalten, die Ausnützungsziffern werden jedoch erhöht. In der Dorfzone soll Gewerbetreiben und Wohnen zugelassen sein, und das Schloss sowie das Schulhaus erhalten einen besonderen Schutz. Damit wird der typische Charakter des Dorfbildes erhalten. Im Stockackerhübel wird ein drei Hektaren grosses Areal als Waldreservat geschützt und entlang der Fliessgewässer eine Uferzone festgelegt. *Schinznach-Dorf*: Mel Myland löst sein Puppenatelier am Mühlegässli 8 auf und zieht mit seinen Puppen nach Eastbourne in der englischen Grafschaft Sussex. *Umiken*: Das «Echo vom Sandbock», eine Musiklehrerin mit ihren Schülerinnen und eine Reihe von jungen Talenten, lassen die vom «Verein für euses Dorf» veranstaltete Musig-Stubete für alle zum Erlebnis werden. *Veltheim*: Der Grosse Rat schliesst sich dem Antrag des Regierungsrates an und genehmigt Bauzonenplan, Kulturlandplan sowie Bau- und Nutzungsordnung der Gemeinde mit den Auflagen, eine Fläche von 2 Hektaren im Gebiet «Bösau» der Gewerbe- und Industriezone zuzuordnen und Land im Gebiet «Rein/Hohlgasse» auszuzonen. *Villigen*: Das Baugesuch für die Spallationsneutronenquelle wird öffentlich aufgelegt. Die Neutronen werden vorwiegend für Materialuntersuchungen verwendet. – Die Raiffeisenkasse begeht mit fünf Gründungsmitgliedern ihr 50-Jahr-Jubiläum. Die Kasse ist seit 1991 mit der Raiffeisenbank Böttstein zusammengeschlossen. – Mit dem Bau der Transportkanäle von der künftigen ARA Schmittenbach nach Rüfenach und Remigen wird begonnen. – Die Heizanlage der Firma Ernst Schwarz, Landesprodukte AG, eine Verbrennungsanlage von Abfallholz und Verpackungsmaterial, wird als Wärmeleverant an die Refuna angeschlossen. *Windisch*: Einen Besucherrekord verzeichnen die Aufführungen des Kabaretts «Schwäfelsüüri light» mit ihrem Programm «Glückssache», das sich dem ablehnenden Entscheid des Schweizervolkes zum europäischen Wirtschaftsraum, EWR, annimmt und eine vergnügliche Reise durch die Kalamitäten des Lebens darstellt. – Wesentlich ernster wird die Argumentation zur Urnenabstimmung zum Planungskredit der Umfahrung in den Spalten der beiden Lokalzeitungen geführt. Bei einer Stimmabstimmung von 50,6 Prozent stützen 51,6 Prozent der Stimmberechtigten

den Entscheid des Einwohnerrates und sprechen sich für eine Umfahrungsstrasse gemäss der optimierten Variante Böschung, mit einem Anschluss Brugg-West, aus. Untrennbarer Bestandteil dieses Beschlusses sind harte flankierende Massnahmen an der Hauserstrasse, welche eine Reduktion des Verkehrsvolumens auf 3000–5000 Fahrzeuggbewegungen pro Tag ermöglichen. – Mit nur 74 Stimmen Differenz sprechen sich die Stimmberchtigten für die Beibehaltung des Einwohnerrates aus.

### *Personelles*

In Brugg stirbt Walther Ryser im 77. Altersjahr. Er war Mitbegründer und von 1943 bis 1981 Geschäftsführer der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für Bergbevölkerung und setzte sich auch in der Confédération européenne de l’Agriculture für die landwirtschaftlichen Interessen ein. Auf lokaler Ebene vertrat er die Interessen der SVP im Einwohnerrat; markant war sein Einsatz zugunsten der reformierten Landeskirche als Präsident der Kirchenpflege Brugg, des aargauischen und des schweizerischen Kirchenbundes. – Die verstorbene Bruggerin Elsa Hirt-Humbel, Gattin von Oberstufenlehrer Walter Hirt, vermacht testamentarisch das Vermögen verschiedenen sozialen Institutionen und ihr Haus an der Nigglistrasse an die Stiftung Ferienhaus Salomontempel.

### **Februar 1993**

#### *Aus den Gemeinden*

**Birr:** Der Regierungsrat weist die Beschwerde von Gottfried Schneiter gegen die Baubewilligung für eine Bauschuttortieranlage mit Beton- und Belagsrecycling der Hans Meyer AG ab. Der Beschwerdeführer zieht die Angelegenheit wegen den ihm auferlegten Kosten und wegen Verstössen gegen das Gewässer- und Umweltschutzgesetz der Hans Meyer AG vor das Verwaltungsgericht weiter. – Die Bewohner der 529 Wohnungen der Siedlung Wyden, im Besitz der ABB-Pensionskasse, werden über die bevorstehende Renovation informiert. Vorgesehen sind der Ersatz von Bad und Küche sowie die Erneuerung der Innenanstriche für insgesamt 35 Millionen Franken. **Brugg:** «Les Schapoo» aus Muri, eingeladen vom Kulturverein ARCUS, begeistern ein ausverkauftes «Palais Odeon.» – Jürg Brunner und Oskar Birchmeier spielen an der Chororgel und der Hauptorgel der Stadtkirche Werke aus verschiedenen Epochen anlässlich der zweiten Abendmusik. – In Kursen der Volkshochschule versucht der Musiklehrer Jörg Lüthy, Brugg, Musik auch über den Körper erfahren zu lassen, und Magdalena Rüetschi, diplomierte analytische Psychologin, Aarau, versucht über die Psychologie von C. G. Jung die unfassbare seelische Welt zu erfassen und zu erhellen. – Der Verkehrsverein Region Brugg präsentiert den neuen Werbeprospekt «Brugg – Wasserschloss der Schweiz». Der von Jürg Stüssi verfasste Text verdeutlicht die Vielfalt der Region und nennt die wichtigsten historischen Fakten und Daten. – Anlässlich der Fasnachtseröffnung knöpft sich die Hexe eine Reihe von Brugger Persönlichkeiten

**FEBRUAR 1993 –**  
Auf dem Geissberg  
wächst der 145 Meter  
hohe und 825 Tonnen  
schwere Antennenmast  
für die drahtlose Kom-  
munikation der PTT, der  
Aargauischen Elektrizi-  
tätswerke, der Nordost-  
schweizerischen Kraft-  
werke und der Kantons-  
polizei Aargau.

Foto: Arthur Dietiker,  
Brugger Tagblatt



vor Gericht. In der Värlischmitte und erstmals auch wieder in den Beizen der Stadt geben der «Fischer vom Häxeweiherli», «Dr Umzügler», die kunterbunte Gruppe «Zwei und zwei plus eins – Wetter dass...» und der «Unmässige» aus Windisch ihre mehr oder weniger gereimten Verse zum besten. Mit 52 Sujets und über 1600 aktiven Fasnächtlern sprengt der Umzug vom Sonntag getreu dem Motto «S'Mass isch voll» den bis anhin erlebten Rahmen. *Effingen*: Nach den guten Erfahrungen bei der Erstellung der Bau- und Nutzungsordnung durch Nachdiplomstudenten des Faches Raumplanung der HTL Brugg-Windisch, überträgt die Gemeinde auch die Ausarbeitung der Dorfkernplanung den Studenten des Jahrgangs 1992/93. *Linn*: Gemäss Beschluss des Regierungsrats erhält die Gemeinde aus dem Finanzausgleichsfonds einen ausserordentlichen Beitrag von 1,8 Millionen Franken. Damit reduziert sich die Schuldenlast auf 1,9 Millionen Franken. *Schinznach-Dorf*: Bei der Vereinigung «Grund» liest Hansruedi Twerenbold Gedichte, Verse und Balladen des im letzten Jahr verstorbenen Freiämter Mundartdichters Josef Villiger. Wie auf der von Pro Argovia produzierten Tonaufnahme wird er an der Gitarre von Martin Pirktl begleitet. Ebenso liest Silvio Blattter aus seinem neusten Buch «Avenue America». – Beim Aaretalübergang der Autobahn N3 werden 15 000 einheimische Sträucher und kleine Bäume gepflanzt. *Unterbözberg*: Auf Einladung der «Linde Bözberg» und umrahmt von Liedern des Frauen- und Töchternchors Bözberg liest Friedrich Walti, Dürrenäsch, aus seinen Gedichten und Romanen, die aus dem Leben gegriffen sind, den innern Reichtum aktivieren helfen und für ein Geniessen des Augenblicks plädieren. *Villigen*: Unter der Schirmherrschaft des Swiss International Arts Centre, einer Gesellschaft und Stiftung zur Förderung der Künste, geben in der Kirche die Pianistin Irene Schoder, Brugg, und die Flötistin Claudia-Maria Weissbarth aus Laupheim, Deutschland, Apartes aus dem Repertoire der Kammermusik von Paul Hindemith, Gabriel Fauré und Francis Poulenc. *Villnachern*: Mit der Absenkung des Gleiskörpers um 40 Zentimeter und der Sanierung des 185 Meter langen Tunnels der Bözberglinie Brugg–Basel für 12,5 Millionen Franken wird begonnen. Für die heikle Arbeit wurde ein Eingleisverkehr im Bereich der Baustelle eingerichtet. *Windisch*: Eindrückliche Zahlen weist die Gemeindebibliothek für das Jahr 1992 aus. Ausgeliehen wurden 14 564 Bücher von 1147 Lesern, von denen 637 Jugendliche sind. – Mit einer Ausstellung von schalkhaften und bezaubernden Fabelwesen der russischen Keramikerin Elena Aelja Nevinnaja aus Kaluga, einer Stadt südlich von Moskau, unterstützt die Klinik Königsfelden die Zusammenarbeit mit einem medizinisch-psychiatrischen Zentrum in Kaluga. – Bei einem Gesamtaufwand von rund 20,594 Millionen Franken und einem Ertrag von 21,611 Millionen Franken schliesst die Rechnung mit einem ansehnlichen Überschuss für zusätzliche Abschreibungen.

## ***März 1993***

### ***Aus den Gemeinden***

*Brugg*: Vor dem neuen Verwaltungsgebäude der Bank Aufina wird eine 10 Meter hohe Eisenplastik von Bernhard Luginbühl plaziert. Zentrales Stück der Plastik ist eine 6,5 Meter lange Schiffsdiesel-Kurbelwelle, eine Art Strandgut



MÄRZ 1993 – Bernhard Luginbühl (rechts) enthüllt die zehn Meter hohe Kurbelwelle, ein Strandgut der Industrie, vor dem neuen Aufina-Gebäude am Neumarktzentrum.

*Foto: Geri Hirt, Badener Tagblatt*

der Industriegesellschaft, aus dem Lager der Firma Von Roll in Gerlafingen. – In der dritten Abendmusik stellt Andreas Metzler Orgelwerke von Anton Heiller (1925 bis 1979) Werken von Johann Sebastian Bach (1685 bis 1750) gegenüber. – Unterhalb der Umfahrungsbrücke baggert das Geniebataillon 22 im Auftrag des kantonalen Baudepartements 5000 Tonnen Kies aus der Aare. Damit werden die Kiesbänke abgebaut, die den Ausbildungsbetrieb des Waffenplatzes stören, aber auch Naturschützer auf den Plan rufen. – Die Stadtverwaltung legt die Verwaltungsrechnung 1992 offen. Sie schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 944 014 Franken. Die Forstrechnung der Ortsbürger schliesst dank einer Subvention von 300 000 Franken mit einem Überschuss von 41 700 Franken. *Hottwil*: Die Premiere des neuen Stücks der Spielleute Hottwil ist in diesem Jahr in doppelter Hinsicht etwas ganz Spezielles: «Gaunerbluets» von Kurt Hutterli kommt zum erstenmal auf eine Aargauer Bühne, und der Regisseur Thomas Senn machte sich die Aufführung zu Geschenk – zu seinem 25-Jahr-Jubiläum. *Linn*: Elisabeth Refer aus Mönthal wird Nachfolgerin des langjährigen Gemeindeschreibers Karl Bläuer. *Lupfig*: «Der Drogenkonsum ist überhaupt nicht im Rückgang begriffen. Zunehmend steigen Jugendliche ein – auch Oberstufenschüler, 14–15 Jahre alt» müssen 150 Eltern von Pierre-Yves Robadey vom Kontakt AVS Windisch zur Kenntnis nehmen. *Riniken*: Nach der Sanierung des Reservoirs Pfaffenfirst wird auch die gründliche Erneuerung des Pumpwerkes Büren für 365 000 Franken abgeschlossen. – Der überarbeitet Überbauungsplan Hischen-Brunnenweg wird neu öffentlich aufgelegt. – Nach einem grossen Auftritt an der Riniker Fasnacht feiert die dorfeigene Guggenmusik Opus-C-voll mit einem rauschenden, kakophonischen Fest ihr 10jähriges Bestehen. *Schinznach-Dorf*: Einen begeisternden Unterhaltungsabend mit einer reichen Palette von Liedern in unterschiedlicher Formation bieten die vier Chöre aus dem Dorf, der Kinderchor, der Chor der Bezirksschule, der Männerchor und der Frauenchor. – «Die Nachlese», ein fünfzigseitiges Werk über das Jahresschehen 1992 mit ausgewählten Themen aus dem Dorf und einem Porträt der Pianistin Christina Zulauf-Bischhausen wird an einer Vernissage vorgestellt. Klavierwerke, gespielt von Frau Zulauf, umrahmen den Anlass. *Villnachern*: Der Gemeinderat präsentiert eine neue, kostengünstigere Variante für den notwendigen Doppelkindergarten an einem neuen Standort. *Windisch*: Beide Gemeindewerke schliessen die Rechnung 92 mit einem Aufwandüberschuss, 210 000 Franken beim Wasserwerk und 40 000 Franken beim Elektrizitätswerk. – Die Stimmberchtigten bewilligen den reduzierten Kredit zur Sanierung des Gemeindehauses. – Franz Maier berichtet in einem Vortrag über die jüngere der zwei römischen Wasserleitungen aus dem Birrfeld in das Areal des früheren Legionslagers und zeigt Videoaufnahmen, die das Innere der vorzüglich erhaltenen Leitung zeigen. – Professor Dr. Leo Navratil, früher Leiter der psychiatrischen Klinik Gugging bei Wien, referiert in Königsfelden zum Thema «Schizophrenie und Kunst» und erklärt Wege aus der Isolation über eine künstlerische Betätigung von Patienten.

### *Personelles*

Gewinner der Grossratswahlen sind vor allem die Frauen, die vier Sitze erobern. Die Sozialdemokraten gewinnen auf Kosten der Christlich-demokrati-

schen Volkspartei einen Sitz. Die folgenden Grossräte vertreten den Bezirk in der nächsten Amtsperiode:

*Freisinnig-Demokratische Volkspartei*

Suhner-Schluep Heidi,  
Unterbözberg  
Sacher Martin, Schinznach-Dorf  
Knecht Daniel, Windisch  
Alder Rolf, Brugg

*Sozialdemokraten und Gewerkschafter*

Salm Hans-Ulrich, Veltheim  
Wernli Kurt, Windisch  
Schifferle-Wagner Madeleine,  
Windisch

*Grüne*

Herrigel Angela, Brugg

*Evangelische Volkspartei*

Richner Sämi, Auenstein

*Schweizerische Volkspartei*

Gloor Reinhard, Birr  
Keller Rudolf, Oberflachs  
Auf der Maur Alex,  
Effingen  
Rey Walter, Scherz

*Christlich-Demokratische Volkspartei*

Brentano Max, Brugg

*Autopartei*

Ehrismann Stefan, Windisch

## **April 1993**

### *Aus den Gemeinden*

*Brugg:* Auf Einladung der Aargauischen Frauenzentrale spricht Bundesrat Kaspar Villiger im Roten Haus vor 500 Zuhörern zum Thema «Sicherheit in einer Zeit voller Unsicherheit». – 13 Militärattachés aus entsprechend vielen Ländern und der deutsche Staatssekretär für Sicherheitspolitik, Dreisterngeneral Jörg Schönbaum, lassen sich in die Arbeit der Eisenbahnsappeure und Pioniere des Waffenplatzes Brugg einführen. – Die in der Vereinigung Neumarkt Brugg zusammengeschlossenen Geschäfte erreichen mit 12 603 Franken per 1992 erstmals den höchsten Quadratmeterumsatz aller Einkaufszentren in der Schweiz. Der Totalumsatz betrug 133,6 Millionen Franken. – Neun Korpsmitglieder der Stützpunktfeuerwehr restaurierten in insgesamt 950 Mannstunden die 1931 von Franz Brozincevic & Co in Wetzikon (FBW) hergestellte Automotorspritze. – In der Schulanlage Hallwyler wird ein Blockheizkraftwerk mit einer Leistung von 80 Kilowatt Elektrizität und 150 Kilowatt Wärme eingebaut. – Die Bauverwaltung stellt das Projekt für die Erweiterung der Schulanlage Au-Langmatt vor. Im 16,8 Millionen Franken teuren Neubau sollen die Realschule, das Werkjahr und die Berufswahlschule Platz finden. – Am 20. aargauischen Feuerwehrdistanzmarsch nehmen 710 Feuerwehrleute in 49 Gruppen teil. Der Marsch wurde vor 20 Jahren erstmals in Brugg durchgeführt. *Galenkirch:* Die Kulturlandplanung samt Nutzungsordnung wird öffentlich aufge-

legt. Von den 136 Hektaren Gemeindebann sind 90 Hektaren in der Landschaftsschutzzone, 2,7 Hektaren sind Naturschutzzone, und 6 Hektaren umfasst das eigentliche Dorf. *Hausen*: An der Holzgasse brennt infolge Brandstiftung ein Geräteschuppen nieder. *Schinznach-Bad*: Im umgebauten Empireflügel des Kurhotels im Park eröffnet die Bad Schinznach AG die Privatklinik vor allem zur Nachbehandlung von operativen Eingriffen an Wirbelsäule und grossen Gelenken. *Schinznach-Dorf*: In der Aula der Bezirksschule stellt das Schweizerorgelquartett Schenkenberg ihre erste CD-Produktion vor. *Villigen*: Aus einer Umfrage unter den über 50jährigen zieht die Arbeitsgruppe «Alt werden geht uns alle an» die Schlüsse, dass die Villiger so lange wie möglich im Dorf bleiben möchten und einen Altersheimplatz in Brugg demjenigen in Riniken

*APRIL 1993 – Die N3 zieht sich unübersehbar durch die Landschaft, unten der Bogen über die Aare und das Anschlussbauwerk im Birrfeld auf der nächsten Seite.*

*Fotos: Susanne Thomann/Hans-Peter Steiner, Badener Tagblatt*



vorziehen. – 550 Personen, organisiert in 30 Gruppen, davon acht aus Deutschland, nehmen an der Internationalen Volkswanderung rund um den Geissberg teil. *Villnachern*: Eine Vorstudie zur Sanierung der idyllischen Badi weist auf einen Investitionsbedarf von 1,5 bis 3,25 Millionen Franken hin. *Windisch*: Das Kammerorchester und die Kantorei I Musici Giovani führen am Karfreitag in der Klosterkirche Königsfelden Mozarts Requiem in der Fassung des zeitgenössischen englischen Musikwissenschaftlers Richard Maunder auf. – Als Massnahme gegen den Abfall von Ausflüglern auf der Geissenschacheninsel werden Verkehrsbeschränkungen eingeführt. Für den motorisierten Verkehr frei bleibt das Areal des Sportplatzes.

### *Region*

20 Gemeinden an der Limmat und am Wasserschloss gründen den Verein Industriekulturpfad, der das industrielle Erbe der Kulturlandschaft zwischen Baden und Brugg einer breiten Öffentlichkeit bekannt machen soll.



## ***Mai 1993***

### *Aus den Gemeinden*

*Auenstein:* Der Gemeinderat übergibt dem Kantonalen Baudepartement die Stellungnahme zur Umweltverträglichkeitsprüfung der Deponie Jakobsberg. *Birr:* Der renovierte und neu gestaltete Pavillon, der 18 Jahre dem Seelsorgebezirk Brugg-West im Schenkenbergtal diente, wird den Katholiken des Birrfeldes als Begegnungsstätte übergeben. *Brugg:* Initiiert von einer Gruppe junger Leute vermitteln die Freien Brugger Kulturtage Einblicke in *kult-UR-gärten*, Labyrinth und Irrgärten an verschiedenen Stellen der Stadt, in der Form von Konzerten, Happenings mit verschiedensten Künstlern und einem Symposium zum Thema Labyrinth. Höhepunkte der Tage bilden die in quasi atemloser Stille der Stadtkirche erklingenden Violinklänge von Paul Giger, Appenzell, und die packende Performance «Passage» von Andrew Ward im Rathauskeller. – Eine feine Abendmusik mit Werken von Bach, Telemann und Buxtehude gestalten Ruth Amsler, Sopran, Ruth Müller-Honegger, Alt, Thomas Basler, Tenor, Peter Zimpel, Bass, und das Ensemble «Vox humana» mit ihren historischen Instrumenten unter der Leitung von Jean-Claude Zehnder. – Zusammen mit dem Preisträger des SBG-Musikwettbewerbs 1992 Beat Briner, Fagott, führt der Orchesterverein in der Klosterkirche das Konzert in G-Dur von Antonio Vivaldi, eine Suite von Ermanno Wolf-Ferrari und die Böhmische Suite von Antonin Dvorák auf. – Der Einwohnerrat spricht sich für den Bau der neuen Schulanlage Au-Langmatt aus, weist aber die Schulraumplanung an den Stadtrat zurück. – In den Quartieren Bilander und Schönegg-/Altenburgerstrasse wird eine blaue Zone eingerichtet. Damit sollen die Quartiere von den Autopendlströmen befreit werden. – Für den Bau der Personen- und Radwegunterführung Bodenacker-/Seidenstrasse fahren die Baumaschinen auf. – Im Beisein von zwei Frauen, Regierungsrätin Stéphanie Mörikofer und Grossratspräsidentin Elisabeth Seiler, werden auf Schloss Lenzburg 24 Aspiranten der Brugger Genie-Offiziersschule zu Offizieren befördert. *Effingen:* Mit dem Fahrplanwechsel schliesst der Bahnhof Effingen endgültig. Der Personenverkehr wird vom Postautodienst Brugg–Frick übernommen. *Habsburg:* 640 Teilnehmer verzeichnet das traditionelle Habsburgschiessen, das auf 300 Meter von Rheinfelden und auf 50 Meter von der Pistolensektion Zurzach gewonnen wird. *Hausen:* Das der Gemeinde gehörende und seit den sechziger Jahren nicht mehr bewohnte Dahlihaus brennt zu einem grossen Teil aus. Eine zweite Zündstelle weist auf Brandstiftung hin. *Lupfig:* 60 Piloten und eine Pilotin tragen über dem Birrfeld die schweizerischen Segelflugmeisterschaften in der Standard-, der 15 Meter- und der offenen Klasse aus. *Oberflachs:* Per Ende Monat wird die Poststelle geschlossen und der Postverkehr der Poststelle Schinznach-Dorf übertragen. *Remigen:* Der Schmittenbach wird in Zusammenarbeit mit dem Kantonalen Amt für Landschaft und Gewässer von den Fischereipächtern auf einer Strecke von 250 Metern vielfältiger gestaltet. Mit Überläufen versehene Schwelten und kleine Weiher sollen künftig Lebensbereich für die Fische sein. *Umiken:* Basierend auf einem neuen Zivilschutzdispositiv des Kantons kann auf den Bau der geplanten Sanitätshilfsstelle der Region Brugg-Nord verzichtet werden. – Die Kirchenpflege orientiert über das Vor-



*MAI 1993 – Archäologische Funde in Windisch: Auf dem Tschanz-Areal werden ein römisches Forum, eine spätantike Gräbergruppe und eine merowingerzeitliche Siedlung entdeckt. Bei der Einmündung Ölacker-/Bergstrasse kommt über der wasserführenden Römerleitung ein Kaminschacht mit seinem «Dachgiebel» zum Vorschein.*

*Foto: Myrtha Schmid, Badener Tagblatt*

projekt der anstehenden Kirchenrenovation. *Villnachern:* Am traditionellen Waldumgang führen Förster und Gemeindeammann nicht nur zu einem Biotop, sondern in das Innere des Berges. Herbert Heimgartner, Projektleiter der SBB, erläutert die Sanierungsarbeiten im Bahntunnel. *Windisch:* Bei den Grabungen der Kantonsarchäologie auf dem Tschanz-Areal entdecken die Archäologen ein römisches Forum: ein wirtschaftliches, religiöses, juristisches und politisches Zentrum von Vindonissa. Die aufsehenerregende Entdeckung eines zweiten Forums in der Umgebung des Legionslagers ergibt allerdings noch Rätsel auf. Das bekannte, jedoch noch nicht ausgegrabene Forum befindet sich auf der Millionenmatte südlich der HTL. Die Grabungen deuten weiter auf eine Siedlung von Pfostenbauten und Grubenhäusern aus dem 6. und 7. Jahrhundert hin. Sie sind vermutlich von Alemannen in der Merowingerzeit erbaut worden. – Im Königsfelder Festsaal begegnen die Konzertbesucher in Werken von Schumann, Brahms und Chopin dem hervorragenden und weit über die Kantongrenzen hinaus bekannten jungen Pianisten Karl-Andreas Kolly. – Die

PTT stellt die Planung eines Postbetriebsgebäudes auf dem Areal des Restaurants Cardinal und auf der neuen Telephonzentrale vor. – Der Kanton legt das Projekt von 17,5 Millionen Franken für ein Behindertenwohnheim für 48 geistig schwer behinderte Menschen auf.

### *Region*

Das Eigenämter Brötliexamen steht ganz im Zeichen der vier Elemente «Erde, Feuer, Luft und Wasser». In der Festansprache zur Bedeutung «unseres täglichen Brotes» wendet sich Trudi Gerster aus Basel, bekannt als Märlitante und Politikerin, an die Schüler. – Der Jahresbericht des Abwasserverbandes weist beim Wasseranfall eine rückläufige Tendenz (–6%) aus und berichtet über den erfolgreichen Versuchsbetrieb der biologischen Stufe.

### ***Juni 1993***

#### *Aus den Gemeinden*

*Brugg:* Mit 2292 Ja zu 893 Nein bewilligen die Stimmberchtigten den Kredit von 16,8 Millionen Franken für den Bau eines weiteren Schulhauses in der Schulanlage Au-Langmatt. – Der Einwohnerrat überweist das Postulat von Frieda Vogt, das ein Konzept für die künftige Nutzung des Salzhauses verlangt. – An der Diplomfeier des Kantonalen Seminars in der Stadtkirche erhalten 93 Lehrkräfte für Arbeitsschule, Hauswirtschaft und Kindergarten ihre Patente. – In der Sportanlage Au-Langmatt messen sich am Aargauer Behindertensporttag 245 aktive Sportlerinnen und Sportler in zehn Disziplinen. – Mitten in der Stadt startet die heurige Tour de Suisse zur 195 Kilometer langen, dritten Etappe nach Interlaken. – Zum 10. Mal starten in 20 Klassen 700 Läuferinnen und Läufer und rennen quer durch die Stadt, um die eigene Fitness zu testen. – Eingeübt im Musiklager und präsentiert im engen Saal des Roten Hauses begeistern die Schüler der Musikschule mit ihrem vielfältigen Frühlingskonzert in unterschiedlichen Formationen Eltern und Freunde der Schule. – Nach neun Jahren schliesst das Durchgangsheim für Asylanten im Centro Lauffohr. 1061 Asylbewerber, vorwiegend Gewaltflüchtlinge und betreuungsintensive Fälle, fanden im Heim kurzzeitig eine Bleibe und auf Vermittlung durch das Betreuerteam später Arbeit und Wohnung. *Effingen:* Am Donnerstag, 3. Juni, bricht die 580 Tonnen schwere Tunnelbohrmaschine die Weströhre der Autobahn N3 durch. – Der neuen Bau- und Nutzungsordnung wird an der Gemeindeversammlung einstimmig zugestimmt. *Hausen:* Eingehend setzen sich die Teilnehmer der Gemeindeversammlung mit dem geplanten Fussweg vom Unterdorf zur Holzgasse auseinander und bewilligen den geforderten Kredit von 285 000 Franken. – Mit Gästen aus Hausen im Wiesental, einer Festansprache von Susi Hartmann zu den Wünschen von Schülern an die Erwachsenen, der Aufführung des Musicals «Komm wieder, Pepino» und einer Vielfalt von Spielen begeht die Schule mit der ganzen Gemeinde ihr Jugendfest. *Linn:* Gemäss Beschluss der Gemeindeversammlung führt die Gemeinde mit dem neuen Abfall-



*JUNI 1993 – Mit wiederum drei Monaten Vorsprung auf das Bauprogramm bricht am 4. Juni 1993 die riesige Tunnelbohrmaschine beim Bahnhof Effingen die zweite Röhre des Bözbergtunnels der N3 durch.*

*Foto: Geri Hirt, Badener Tagblatt*

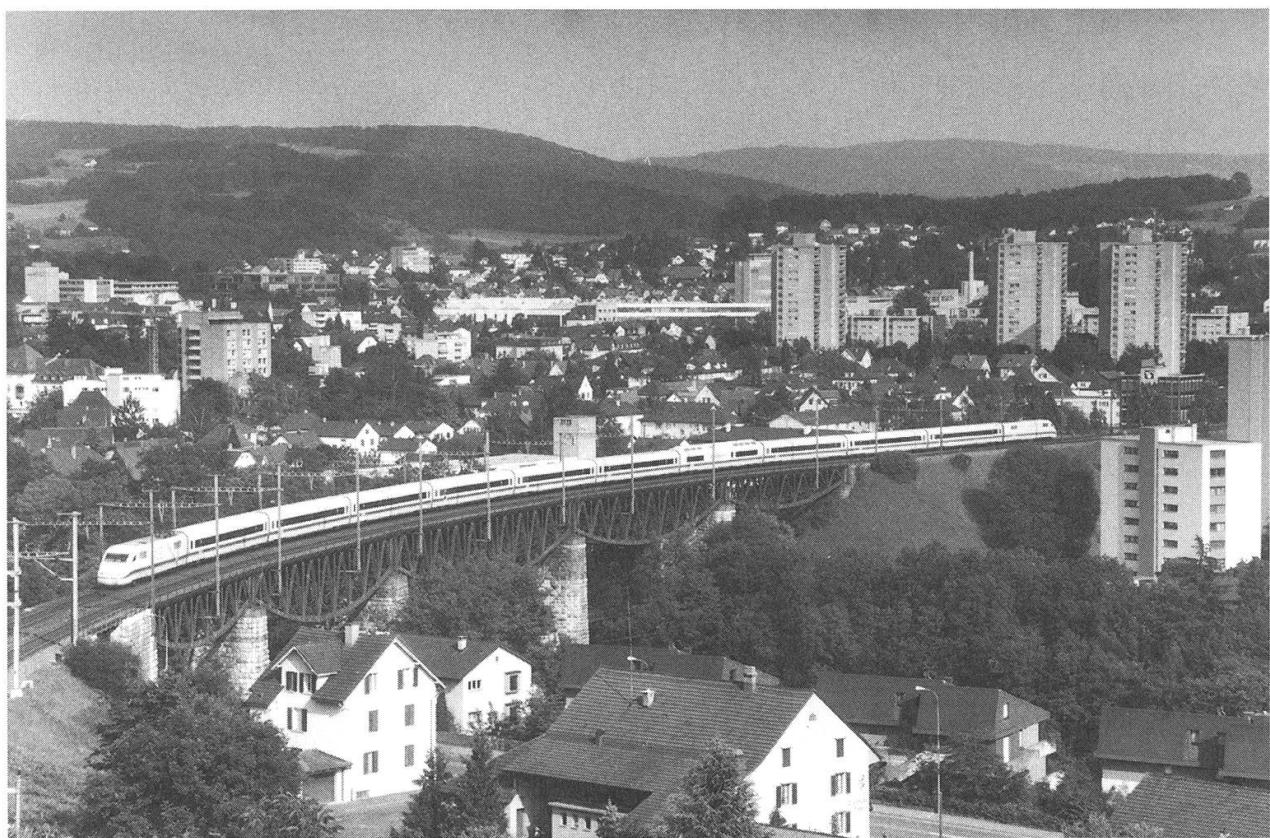
reglement die Sackgebühr ein. *Mönthal*: Die Gemeindeversammlung stimmt der Nutzungsplanung Kulturland zu und heisst einen aus der Versammlungsmitte eingebrachten Änderungsvorschlag gut. – Die Ortsbürgerversammlung tagt ein letztes Mal. *Mülligen*: Das für 7 Millionen Franken erneuerte Betonwerk mit einer sanierten Abwasseranlage im Kieswerk Hauser der Kies + Beton AG nimmt den Betrieb wieder auf. *Remigen*: Die Stimmberechtigten folgen dem Antrag des Gemeinderates und führen als erste Gemeinde im Kanton die Bereiche Abwasserbeseitigung, Abfallbeseitigung und Musikschule künftig als Eigenwirtschaftsbetriebe inkl. vorgeschriften Abschreibungen, Zinsen und Verwaltung. – Jim Knopf und die Chinesen bringen die verschiedenen Kinder aller Schulklassen am Jugendfest zu einer grossen Gemeinschaft zusammen und eröffnen ungeahnte Möglichkeiten der Darstellung im Umzug und auf der Bühne. *Riniken*: Basierend auf dem Entscheid der Gemeindeversammlung werden die Flachdächer bei der Sanierung der Schulanlage beibehalten. – Eine unbeschwerete Stimmung vermittelt die Serenade des Kulturkreises im Lee, in der Bernhard und Elisabeth Hangartner zusammen mit einem vorwiegend durch Rinikerinnen besetzten Kammerorchester nach Noten von Händel, Corette, Pachelbel und Caldara musizieren. *Schinznach-Dorf*: Die Gemeinde-



*JUNI 1993 – Zum fünften Mal in der Geschichte der Tour de Suisse ist Brugg Etappenort. Start beim Eisi.*

*Foto: Christoph Mühlhäuser, Brugger Tagblatt*

versammlung beschliesst nach eingehender Diskussion den Kauf der Liegenschaft Warmbachweg, da das Gebäude vollständig in der mit den strengen Auflagen versehenen Trinkwasserschutzzone liegt. Damit wird die Gefährdung der Quelle, aus der die Gemeinde im Normalfall 100 Prozent ihres Trinkwassers bezieht, auf ein Minimum reduziert. – Im Eingangsbereich des werdenden St. Franziskus-Zentrums wird der Grundstein mit einer Kupferkassette, die Dokumente aus der Geschichte der Kirchgemeinde und des Baues enthält, gelegt. – Die total erneuerte, mit einer Schlammbehandlungsanlage ausgestattete und im Hinblick auf die von der N3 anfallenden Abwasser vergrösserte Abwasserreinigungsanlage wird wieder in Betrieb genommen. – Nicht am Festumzug, dafür an den verschiedenen «Erlebnisplätzen», die von den Schülern mit viel Eifer und Phantasie gestaltet wurden, begegnen sich Erwachsene und Schüler am Jugendfest. *Thalheim*: Die Gemeindeversammlung bewilligt die Anschaffung eines Feuerwehrfahrzeugs für 190 000 Franken und entschliesst sich zum Kauf der ehemaligen Dreschscheune von der Landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaft. Sie soll als Werkhof dienen. *Unterbözberg*: Die im Kanton erstmalig durchgeföhrte vollnumerische Aufnahme eines Gemeindebanns wird in der Gemeinde erfolgreich abgeschlossen. Die auf diese Art durchgeföhrte Parzellarneuvermessung diente als Testobjekt. *Veltheim*: Die Stimmberechtigten geben einen Kredit von 175 000 Franken für die Renovation des Primarschulhauses frei. *Villigen*: Die Gemeindeversammlung bewilligt den Versuch zur Einföhrung der Fünftagewoche an der Schule. *Windisch*: Der Einwohnerrat debattiert eingehend das Abwasserreglement und die Empfindlichkeitsstufen-



*JULI 1993 – Der deutsche Inter-City-Express (ICE) «Johanna Spyri» bei der Fahrt über die alte Eisenbahnbrücke, deren Stahlkonstruktion in den nächsten dreieinhalb Jahren durch eine Spannbetonbrücke ersetzt wird.*

*Foto: Arthur Dietiker, Badener Tagblatt*

zuordnung im Rahmen einer Teiländerung der Bauordnung und folgt schliesslich den Anträgen des Gemeinderates. – Einen vielseitigen Tanzabend durch die verschiedenen Tanzstile bereiten Schülerinnen und Schüler sowie verschiedene Tanzschaffende zum 50jährigen Bühnenjubiläum des Tänzers und Choreographen Jean Deroc. – Der über der wasserführenden Römerleitung zum Vorschein gekommene Kaminschacht bei der Einmündung Ölacker-/Bergstrasse wird sichtbar bleiben. Der Regierungsrat bewilligt das entsprechende Kreditgesuch.

### ***Juli 1993***

#### *Aus den Gemeinden*

*Birr: Zur Verbesserung der Versorgungssicherheit mit Trinkwasser geht die Gemeinde mit Mägenwil einen Wasserverbund ein. Brugg: Ein Rutenzug bei*

strahlendem Wetter und eine Zukunftsvision in der Festansprache von Herbert Gsell prägen die Morgenfeier des schönsten Tages der Brugger Jugend. «Es Brugger Chind isch läbesjung, und was es trift, het Speuz und Schwung», lautet die erstmals gesungene neue Fassung des Brugger Liedes. – An der Südfront des Metron-Hauses am Stahlrain werden 192 Solarpaneele montiert. Sie sollen bis zu 30% des im Gebäude benötigten Stromes liefern. – Das Lokalradio «Radio Argovia» verlegt seine Studios in das Gewerbehaus im Steiger. *Elfingen*: Die Familie Käser-Eberle lässt die einstige Tradition der Eigengewächswirtschaft wieder aufleben und ersucht um eine Ausschankbewilligung für fünf Monate im Jahr. *Hausen*: Anstelle einer Verkehrsinsel mit einem Baum wird im «Joggirank» aufgrund einer Einsprache des Velo-Clubs ein Baum im Container aufgestellt. Damit kann für die Habsburgrundfahrt der Baum mit einem Kran entfernt werden. *Lupfig*: Mit einer Serenade des Stadtorchesters Olten unter der Leitung von Curt Conzelmann und dem Solisten Peter Lukas Graf pflegen Musiker und Piloten auf dem Birrfeld ihre Freundschaft. *Mülligen*: Die Interessengemeinschaft Nitrat lädt die Bevölkerung zur Flurbegehung ein, die einen unmittelbaren Kontakt mit der Nitratproblematik des Grundwassers ermöglicht. *Unterbözberg*: Der Grosse Rat stimmt der Nutzungsplanung zu, verlangt aber eine Überarbeitung der Weilernutzung, bei der es um die Erhaltung der Bausubstanz ausserhalb des Baugebietes geht. *Windisch*: Erstmals seit 90 Jahren werden in der Nähe des römischen Legionslagers 137 Gräber entdeckt und in einer Notgrabung durch die Kantonsarchäologie gesichert. Weitere Gräber werden ausserhalb der Baugrube vermutet.

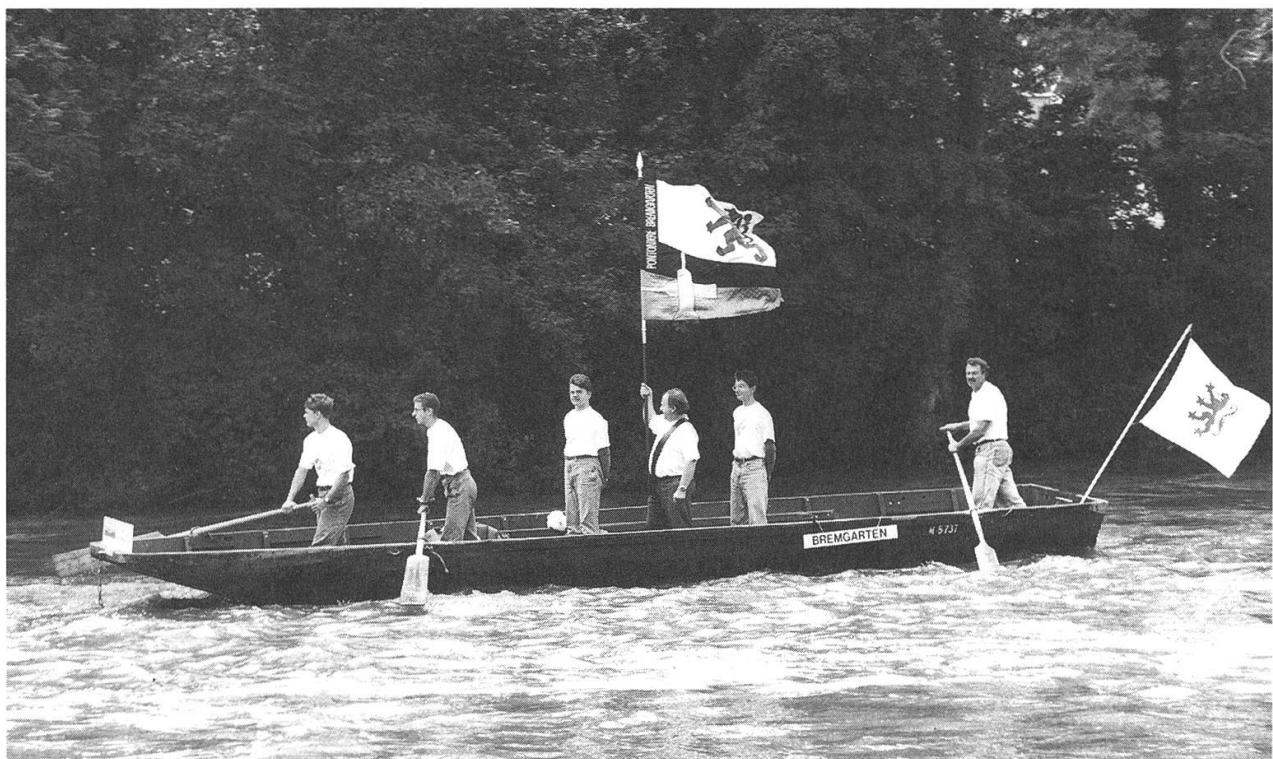
### *Personelles*

Kurt Zumbühl, Windisch, baut den ersten Tragschrauber, auch Gyrocopter genannt, und erhält vom Bundesamt für Zivilluftfahrt eine Ausnahmebewilligung. – In Brugg stirbt mit Gottfried Trachsel, Waffenplatzkommandant von 1952 bis 1974, eine markante Persönlichkeit.

### **August 1993**

#### *Aus den Gemeinden*

*Birr*: Ausgehend von der Strassenkreuzung bei der Kirche werden die Häuser der Strassenzüge sternförmig nummeriert, ungerade Nummern links, gerade Nummern rechts. *Brugg*: Der Stadtrat legt den neu erarbeiteten «Richtplan Hauptstrasse» an einer Orientierungsversammlung vor und wünscht sich neben Kritik auch konstruktive Vorschläge zur Verbesserung des Konzeptes. Im Plan vorgesehen sind die Aufwertung des Lindenplatzes und ein Verbindungsplatz um das Stadthaus, der die Fussgängerzone des Neumarktes mit der Altstadt verbinden soll. – Im Vorfeld der Stadtratswahlen entspannt sich ein öffentlicher Disput zur Nichtwiederwahl des Bauverwalters durch den Stadtrat. – Mit einer grossen Sternfahrt über die Hauptflüsse Reuss, Limmat, Aare und Rhein



AUGUST 1993 – Einfahrt der Sektionen zum Pontoniertreffen am Wassertor anlässlich des 100. Verbandsgeburtstags.

Foto: Peter Keller, Badener Tagblatt

zum Festplatz und vielen Attraktionen auf dem Wasser feiert der schweizerische Verband für das Pontonierwesen seinen 100. Gründungstag. – Das Organisationskomitee der Veranstaltungen im «Palais Odeon», das aus dem Kulturverein ARCUS hervorgegangen ist, stellt den zweiten Vortragszyklus mit 13 Vorstellungen von Kleinkunst im Lichtspieltheater vor. – «Ten Sing», 70 singbegeisterte Jugendliche, zeigen in der Freudensteinturnhalle ihre buntgemischte Show unter dem Motto « Farbig, jede brucht si Pinsel», mit der sie nun auf Tournee gehen. *Mülligen*: Zur Naturkundeexkursion treffen sich die Mülliger in der Kiesgrube Hauser, die auf den kahlen Pionierflächen in ihrer Art eine reiche und seltene Pflanzen- und Tiergemeinschaft aufweist. *Riniken*: Mit kleinen Theatervorführungen in ihren Schulzimmern beschenken die Schüler die Eltern, und Spiele, organisiert durch die Eltern für die Kinder, bereichern das Jugendfest der 123 Schüler. Beschenkt werden die Schüler aber auch mit dem Tischtennistisch für den Pausenplatz. *Veltheim*: Die Gemeinde legt das Bauge- such für die Sanierung der überdeckten Abschnitte vom VOLG bis zur Liegenschaft Wernli des Erlibaches, der als Dorfbach das Zentrum unterquert, öffentlich auf. – Mit einer Einladung an alle Chöre des Bezirkes zum Gesangfest feiert der Gemischte Chor seinen 25. Geburtstag. Am Sonntag lassen die 25 Chöre ihre Liedvorträge von Experten bewerten. *Villigen*: Geleitet vom Gedanken einer grösseren Gemeinschaft lädt der Feuerwehrverein zu einer ökumeni-

schen 1. August-Feier auch die Bewohner der umliegenden Gemeinden ein. Die Gestaltung liegt ganz in den Händen von Frau Pfarrer Therese Wagner, Rein, Schwester Adelgard Zweifel, Riniken, und Grossrätiin Christine Egerszegi aus Mellingen. – Mit 172 zu 172 Stimmen wird in der Referendumsabstimmung der Schulversuch zur Einführung der Fünftagewoche abgelehnt. – Die Gemeinde legt den aus der Diskussion mit den Anwohnern hervorgegangenen Überbauungsplan Obsteinen öffentlich auf. *Villnachern*: Gegen den Entscheid der Gemeindeversammlung einen Doppelkindergarten für 1,395 Millionen Franken zu bauen und gegen den Entscheid des Landabtauschs der Ortsbürgergemeinde zur Realisierung des Kindergartens hinter dem Mehrzweckgebäude werden Referenden eingereicht. *Windisch*: Ein Jubiläumsangebot von 20 Veranstaltungen, eröffnet mit einem fulminanten Konzert des Ensembles «Kalinka», offeriert der Kulturkreis zu seinem 25-jährigen Bestehen. Er hat in unzähligen Veranstaltungen bewiesen, dass «Kultur im Dorf» nicht nur seine Berechtigung hat, sondern auch beliebt ist. – Der neu erbaute Jugendtreff im «Roten Haus», dem rot angestrichenen Pavillon neben dem Fehlmannhaus, wird mit einem Fest eröffnet. – Aufgrund von Protesten aus der Nachbarschaft und einer illegalen gewerblichen Nutzung des Hauses in einer Wohnzone muss das Bordell an der Hauserstrasse 37 geschlossen werden.

### *Region*

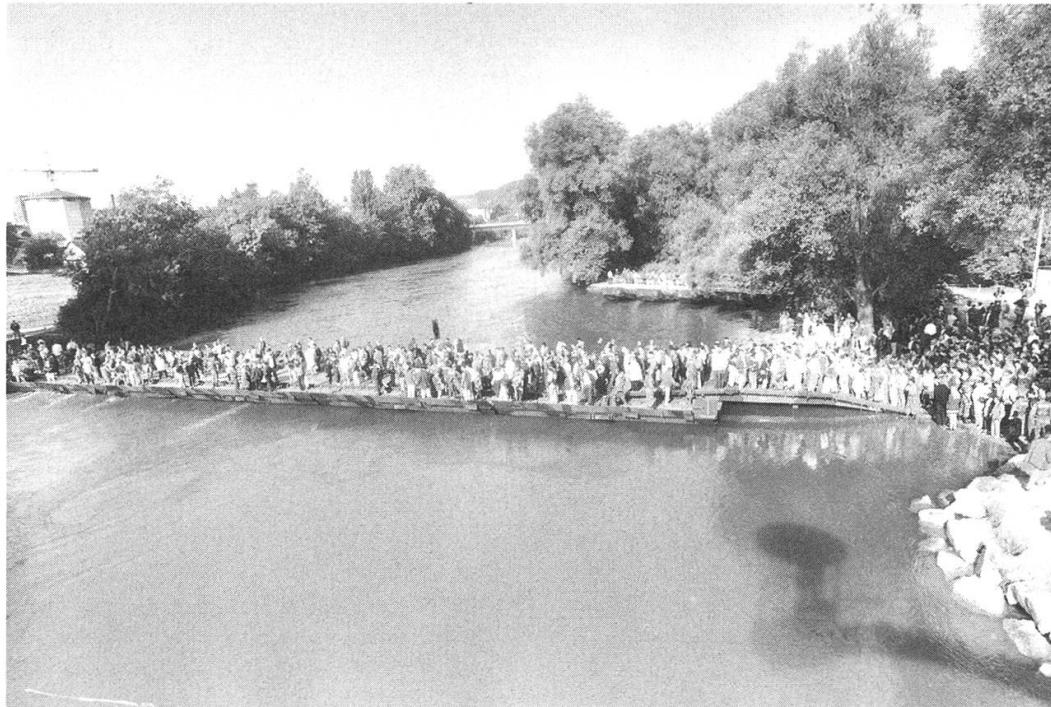
An der gemeinsamen Bundesfeier von Brugg und Windisch im Amphitheater erlässt Regierungsrat Silvio Bircher einen fünfteiligen Appell und fordert mehr Verantwortung und mehr Verständnis für die Gemeinschaft, mehr Solidarität im Arbeitsmarkt, mehr ökologische Verantwortung und mehr Offenheit gegenüber Menschen aus andern Staaten. – Die Birrfelder Gemeinden Hausen und Mülligen unterstützen das Referendum gegen das eidgenössische Luftfahrtgesetz, weil das neue Gesetz ihrer Ansicht nach das Mitspracherecht von Gemeinden und Kanton beschränkt. – Die Gemeinderäte von Villigen und Remigen signalisieren, dass sie sich an der Realisierung des Altersheims in Riniken nicht beteiligen. Die andern Gemeinden sind gewillt, die Idee weiter zu verfolgen.

### *September 1993*

#### *Aus den Gemeinden*

*Brugg*: Drei Tage Fest aus Anlass des 30 jährigen Bestehens des Jugendhauses mit Zaubereien, Clownereien, Blues und klassischer Musik veranstaltet «Piccadilly Concerts» mit dem sechsten Hofstatt-Festival. – Urs Zehnder, der letzte Stadtoberförster, führt die Ortsbürger durch ihren Wald am Scherzenberg und im Rainwald und zeigt auf, wie der Wald in Zukunft verjüngt und teilweise der Natur überlassen wird. – Am Besuchstag der Genierekrutenschule 256/93 zeigen die Rekruten erstmals die neue Schwimmbrücke 95 und erstellen einen neuen Übergang über die Aare im Geissenschachen. Die Schwimm-

brücke wird mit einem 60-Tonnen-Panzer vom Typ Leopard getestet. *Elfingen*: Die Gemeindeversammlung bewilligt den Kredit von 1,765 Millionen Franken für den Bau eines neuen Schulhauses mit Kindergarten gemäss einem reduzierten Projekt. Der Regierungsrat hatte das 1991 von der Gemeinde beschlossene Projekt nicht subventioniert und eine Überarbeitung des Raumprogramms und damit des Projektes verlangt. *Hausen*: Die Scheune der Familie Renold brennt völlig aus. Wiederum wird Brandstiftung vermutet. *Oberbözberg*: Aus dem Projektierungswettbewerb für Gemeindehaus und Schulhauserweiterung ergibt sich ein ausgereiftes, etappierbares Konzept für die Gemeindebauten. Mit erster Priorität soll ein Kindergarten realisiert werden. *Unterbözberg*: An einer turbulenten Generalversammlung der Genossenschaft «Dorfladen Ursprung» verwerfen die Genossenschafter die vom Vorstand vorgeschlagene Schliessung des Ladens und stimmen einem Neuanfang mit USE-GO zu. *Villigen*: Der Regierungsrat beantragt dem Grossen Rat den kommunalen Überbauungsplan «Kumetstrasse» ohne Einwände zu genehmigen. *Villnachern*: Bei einer Stimmabstimmung von 63% verwerfen die Stimmberechtigten an der Urne klar den Neubau eines Doppelkindgartens für 1,395 Millionen Franken. *Windisch*: Am zweiten Aargauer Reformierten Kirchentag begegnen sich Christen nicht nur in angeregten Diskussionen im Rahmen von Workshops zu hiesigen und weltweiten Problemen, sondern erfahren ein Gefühl von Zusammengehörigkeit in den besinnlichen Konzerten und Theatern



SEPTEMBER 1993 – Die neue Schwimmbrücke 95 wird am Besuchstag der Rekrutenschule erstmals in ganzer Länge über die Aare gebaut.

Foto: Arthur Dietiker, Badener Tagblatt

sowie einem besonderen Betttag-Gottesdienst im Amphitheater. – Der Einwohnerrat stimmt der zweiten Etappe des Radweges nach Mülligen zu und nimmt zustimmend Kenntnis vom Leitbild Nutzungsplanung Kulturland und Baugebiet. – Die Natur- und Landschaftskommission verleiht den Naturschutzpreis der Gemeinde an Robert Kühnis aufgrund seines grossen Einsatzes für eine vorbildliche Entsorgungspolitik in der Gemeinde sowie für seine Umweltschutzbemühungen auf breiter Ebene. – Die beiden jungen Instrumentalisten Sonja Jungblut aus Hausen und Christian Wenk aus Greifensee geben im gemeinsamen Spiel von Geige und Klavier im Festsaal von Königsfelden einen Konzertabend voller Intensität und Harmonie.

### *Region*

Die Regionalplanungsgruppe legt ein regionales Verkehrskonzept vor und gibt es in die Gemeinden zur Vernehmlassung. Es definiert das Verkehrsnetz, das auf die Eröffnung der N3 angestrebt werden soll und das die Chance einer dauerhaften Verkehrsentlastung optimal nutzt. Ebenso gibt die Planungsgruppe ein Leitbild in die Vernehmlassung bei den Gemeinden. Es enthält die angepeilten Entwicklungsrichtungen zur Siedlungs- und Arbeitsplatzstruktur, zur Landschaft und Natur inklusive Land- und Forstwirtschaft, zur Infrastruktur mit den Verkehrswegen und zur Kultur. – Die Fischenzen der fünf Flussreviere der Aare und des einen in der Reuss sowie der sieben Bachreviere werden für die nächsten 8 Jahre von den bisherigen Pächtern ersteigert.

### *Personelles*

Die Wahlen in den Brugger Einwohnerrat ergeben eine Verschiebung an die beiden Flügel des Parteienspektrums. Die FDP und die SP behalten ihre 16 respektive 10 Sitze, während die CVP nur noch 6 Sitze (3 Verluste), die EVP deren 5 und die SVP nur noch deren 2 (je ein Verlust) erhalten. Je einen Sitz mehr erhalten die Wunschliste (neu 2) und die Grüne Partei (neu 6), während die Autopartei gleich mit 3 Sitzen in den Rat einzieht. – Eine ähnliche Situation ergibt sich in Windisch. Die Sitzverteilung lautet dort wie folgt: SP 10 und SVP 5 unverändert; FDP 10, Juli 5, CVP 4 und EVP 2 (je ein Verlust); während die Autopartei mit 3 Sitzen in den Rat einzieht.

### **Oktober 1993**

#### *Aus den Gemeinden*

**Brugg:** Der Einwohnerrat genehmigt einen Kredit von 42 000 Franken für die Ausarbeitung eines Altersleitbildes und bewilligt den Bau eines Regenbeckens an der Ländistrasse und den Kauf eines Tanklöschfahrzeugs. – Die Metron weiht ihr Bürogebäude am Stahlrain ein. Das neue Geschäfts- und Wohnhaus füllt das Dreieck zwischen Bahn und Mittlerer Umfahrung in idea-



*OKTOBER 1993 – Das neue Bürogebäude der Metron AG, Stahlrain 2, am Perron. Beim Bau wurden ökologische Aspekte einbezogen und bei der Materialwahl auf umweltverträgliche Produkte geachtet.*

*Foto: Ferit Kuyas, Badener Tagblatt*

ler Weise. – 120 Jahre nach der Aufschüttung des Bahndamms wird das Hindernis mit einer Personen- und Radfahrerunterführung zwischen Seidenstrasse und Bodenackerstrasse wieder geöffnet. *Bözen:* Das Projekt des Strassenneubaus der Oberdorfstrasse und der teilweisen Erneuerung des Dorfbachbettes

wird öffentlich aufgelegt. *Hausen*: Der Gewerbeverein «2h&m», in dem sich die Gewerbetreibenden der Gemeinden Hausen, Habsburg und Mülligen zusammengeschlossen haben, zeigt in der Mehrzweckhalle einen Querschnitt durch das einheimische Gewerbe. *Mülligen*: Für das in enger Zusammenarbeit mit dem Aargauischen Bund für Naturschutz im Zuge der Rekultivierung des Kiesabbaugebietes Eichrüteli entstandene Nassbiotop erhält die Kieswerk Hauser AG die «Auszeichnung für hervorragende Leistungen» des Schweizerischen Fachverbandes für Sand und Kies. *Remigen*: In neuer Aufmachung erscheint die 100. Ausgabe der Dorfzeitung mit einem nostalgischen Rückblick auf die 33 Jahre Dorfgeschichte. *Rüfenach*: Der Regierungsrat beantragt dem Grossen Rat, die Revision des Bauzonen- und Kulturlandplans sowie die Nutzungsordnung zu genehmigen. Das Baugebiet wurde um 3,5 Hektaren verringert. Die umstrittene Einzonung oberhalb der Kirche in Vorderrein soll in einem reduzierten Umfang vorgenommen werden. *Schinznach-Dorf*: Der Neubau des katholischen Kirchenzentrums St. Franziskus erreicht mit der Aufrichtete eine wichtige Zwischenetappe auf dem langen Weg zur Realisierung. *Umiken*: Der «Verein für euses Dorf» zeigt im Rahmen einer Ausstellung rund 600 alte, neue, konventionelle und ungewohnte fotografische Ansichten aus dem Dorf und gibt den Jahreskalender «Dorfansichten von anno dazumal» heraus. *Villigen*: Die 1986 begonnene Kulturland- und Ortsplanung, die in der Zwischenzeit mit der Revision von Zonenplan und Bauordnung verzahnt wurde, wird öffentlich aufgelegt, um eine Mitwirkung der Bevölkerung zu ermöglichen. Speziell geschützt werden sollen das Ortsbild, das als von nationaler Bedeutung eingestuft wird, und das reiche Magerwiesenvorkommen. *Windisch*: Der Einwohnerrat erhöht die Kehrichtgebühren um 30%, stimmt dem Beitritt zum Gemeindeverband «Krematorium für den Ostaargau» zu und genehmigt die Schaffung einer in der Bauverwaltung integrierten Umweltschutz-Fachstelle. In einer zweiten Sitzung spricht der Rat Planungskredite für die Verkehrsberuhigung im Quartier Klosterzelg-Reutenen und einen generellen Entwässerungsplan. – 35 Freizeitkünstlerinnen und Freizeitkünstler zeigen in der vom Kulturkreis organisierten Hobbyausstellung «Galerie der Freizeitkunst» ihre Leidenschaft und ihr spezielles Können.

### *Region*

Die Refuna AG, Regionales Fernwärmennetz Unteres Aaretal, weist in ihrer Bilanz erstmals einen kleinen Gewinn aus.

### *Personelles*

Der vormalige Vikar und jetzige Pfarradministrator Joseph Stübi verlässt die Pfarrei Windisch und zieht nach Hochdorf.

*OKTOBER 1993 –  
Weinlese in Villigen.  
Fotos: Stephan Haller,  
Brugger Tagblatt*



Die Resultate der Gemeinderatswahlen vom Herbst 1993:

Gemeinde	Ausgeschiedene Gemeinderäte	Mitglieder des Gemeinderates für die Amtsperiode 1994 – 1997
<i>Auenstein:</i>	Martin Joho Erich Brugger	Hans Andreas Frei, bisher, Ammann Hans Hochstrasser-Stevens, bisher, Vize Margrit Bader, neu Hansueli Hochstrasser-Schefer, bisher Gret Hasler-Hunziker, neu
<i>Birr:</i>		Kurt Mattenberger, Ammann Peter Frey, SVP, Vize Arthur Pajarola Peter Häberli, SP Peter Gerber, FDP
<i>Birrhard:</i>	Kurt Eggimann Josef Schibli Jane Bättig	Heinz Friedli, SVP, bisher, Ammann Sonja Sacher, bisher, Vize Georges Beer, neu Bernhard Haller, SVP, neu Monika Bühler, neu
<i>Brugg:</i>	Silvia Haug Peter Haller	Rolf Alder, FDP, bisher, Ammann Margrit Ulukurt, EVP, bisher, Vize Irene Leuenberger, FDP, neu Ulrich Kalt, SP, neu Werner Umbrecht, CVP, bisher
<i>Bözen:</i>	Werner Pfister	Daniel Büeler, bisher, Ammann Verena Erb-Brack, bisher, Vize Peter Bänninger-Riner, bisher Walter Grieder-Freitag, bisher Urs Amsler-Boog, neu
<i>Effingen:</i>	Stephan Höchli Franz Leuppi Richard Schwarz	Vico Silvestri, bisher, Ammann Martin Olloz, bisher, Vize Hans Ulrich Schneeberger, neu Ruth Wyss-Horisberger, neu Peter Auf der Mauer, neu
<i>Elfingen:</i>		Rudolf Büchli-Berger, Ammann Martin Brändli, Vize Arthur Büchli-Herrmann Heinz Heuberger Peter Stotz-Käch

<i>Gallenkirch:</i>	Reto Liechti Josef Stadelmann	Paul Müller, bisher, Ammann Myrta Schär, bisher, Vize Urs Wernli, bisher Bea Yessaian, neu Werner Kneubühler, neu
<i>Habsburg:</i>	Ruedi Bättig	Ueli Rohrer, bisher, Ammann Erich Dumont, bisher, Vize Hubert Zimmermann, neu Hans Rudolf Träsch, bisher Heidi Schmid-Bolliger, bisher
<i>Hausen:</i>	Erich Spiess, Hans-Peter Studiger	Friedrich Richner, SVP, bisher, Ammann Katrin Späti-Arni, FDP, bisher, Vize Roland Biolley, SVP, bisher Roger Hatzi, FDP, neu Max Härdi, CVP, neu
<i>Hottwil:</i>	Hans-Ulrich Wernli Stefan Schmid	Jörg Stoltz, neu, Ammann Jannette Clerici, bisher, Vize Gerhard Keller, bisher Robert Keller, neu Bernhard Koller, neu
<i>Linn:</i>	Karl Signer Martin Höhener	Peter Scheidegger, bisher, Ammann Hans Wülser, bisher, Vize Rudolf Dätwiler, neu Martina Stöckli, bisher Lilly Bolomey, neu
<i>Lupfig:</i>	Elisabeth Nagel	Ernst Seeberger, bisher, Ammann Kurt Mattenberger, bisher, Vize Hans Richner, bisher Ruth Köchli-Gelzer, SVP, neu Ernst Bieri, bisher
<i>Mandach:</i>	Felix Märki Alfred Keller	Herbert Keller, bisher, Ammann René Märki, bisher, Vize Hansjörg Vogt, neu Heinrich Lüthy, bisher Bernhard Märki, neu
<i>Mönthal:</i>	Kurt Meier	Adolf Meier, bisher, Ammann Othmar Vogel, bisher, Vize Paul Keller, bisher Andreas Läuchli, bisher Fridolin Müller, neu
<i>Mülligen:</i>	Bruno Baumann	Hans Ulrich Bracher, SVP, bisher, Ammann Hans Burkard, bisher, Vize Robert Weichselbraun, SVP, bisher Ernst Heiniger, SVP, neu Catherine Hägler, SP, neu

<i>Oberbözberg:</i>	Werner Dambach Martin Hösli Urs Brändli	Hans Ulrich Fehlmann, bisher, Ammann Hans-Peter Reusser, bisher, Vize René Leuenberger, neu Esther Hürbin, neu Bruno Müller, neu
<i>Oberflachs:</i>	Hans Ruflin Rudolf Leder	Rudolf Keller, bisher, Ammann Kurt Baumann, bisher, Vize Werner Käser, bisher Margrith Siegrist, neu Markus Bertschi, neu
<i>Remigen:</i>		Hans Wächter, SVP, Ammann Walter Baumann, SVP, Vize Hans Schmid, SVP Ulrich Kunz Maja Fehlmann, SVP
<i>Rinken:</i>	Werner Huber Peter Strauss	Ulrich Ackermann, Neue Mitte, bisher, Ammann Ernst Märki, CVP, bisher, Vize Elisabeth Koller, FDP, bisher Werner Schaub, SP, neu Hansjörg Rütsche, SVP, neu
<i>Rüfenach:</i>	Heinz Ernst Reinhard Märki	Josef Rütimann, bisher, Ammann Bruno Lombardi, bisher, Vize Peter Stalder, bisher Conrad Lüthi, neu Brigitte Frei, neu
<i>Scherz:</i>	Rudolf Martin	Kurt Gasser, bisher, Ammann René Grütter, bisher, Vize Daniel Vogt, bisher Brigitte Ruhstaller, neu Hanspeter Meier, bisher
<i>Schinznach-Bad:</i>	René Schatzmann Ida Eggenberger Ernst Dürsteler	Beat Schirmer, FDP, bisher, Ammann Heinz Fluhbacher, FDP, bisher, Vize Alfred Baumgartner, FDP, neu Ernst Hess, neu Hedy Obrist, neu
<i>Schinznach-Dorf:</i>	Christian Thöny Andreas Zulauf	Roman Haller, FDP, bisher, Ammann Emil Hartmann, SVP, bisher, Vize Trudi Arrigoni, FDP, bisher Beat Käser, neu Ernst Weber-Schenker, neu
<i>Stilli:</i>	Peter Geissmann	Arnold Lehner, bisher, Ammann Hans-Peter Vogt, bisher, Vize David Lehner jun., bisher Daniel Batzli, bisher Thomas Meier, neu

<i>Thalheim:</i>	Bruno Deubelbeiss Christine Wernli	Theodor Wernli; SVP, bisher Bernhard Rotschi, SVP, bisher François Eichenberger; bisher Silvia Rolli, neu Peter Wernli, SVP, neu
<i>Umiken:</i>	Walter Gloor	Armand Bourquin, bisher, Ammann Werner Fässler, bisher, Vize Rita Wirth, bisher Paul Vogt, SP, bisher Rita Lee-Bindschädler, neu
<i>Unterbözberg:</i>	Ulrich Strickler Hans Siegrist	Walter Arrigoni, bisher, Ammann Hans Wälti, bisher, Vize Fritz Hegg, bisher Hans Gradient, neu Kurt Brändli, neu
<i>Veltheim:</i>	Norbert Walker	Walter Fehlmann, bisher, Ammann Thomas Gysel, bisher, Vize Ulrich Salm, bisher Arthur Klaus, bisher Hans Rudolf Übelhart, neu
<i>Villigen:</i>	Jörg Huber	Urs Finsterwald, bisher, Ammann Peter Nyffeler, bisher, Vize Ursula Athanassoglou, bisher Kurt Schwarz, bisher Rosmarie Grimmer-Joss, neu
<i>Villnachern:</i>	Jürg Gfeller Maria Zimmermann Josef Goldinger	Remigius Schärer, bisher, Ammann Alex Erismann, neu, Vize Max Fischer, neu Anna Hartmann, bisher Zita Maag, neu
<i>Windisch:</i>	Robert Kühnis	Walter Spillmann, FDP, bisher, Ammann Willi Fischer, SP, bisher, Vize Jürg Stüssi, SVP, bisher, Emil Inauen, CVP, neu Elisabeth Wernli, SP, bisher

# Kunstausstellungen 1992/93 in der Region

## *Galerie Zimmermannhaus, Brugg*

- |                              |   |  |
|------------------------------|---|--|
| 28. Nov. 1992 – 3. Jan. 1993 | «Art brut» einer manisch-depressiven Patientin<br>Ida Buchmann<br>geboren in Egliswil,<br>in der Klinik Königs-<br>felden seit 1961 | In Mischtechnik auf Leinwand gemalte<br>schwarzbalkige, meist kreisförmige Konturen<br>mit Gesichtern und Augen, denen man sich nicht<br>entziehen kann.   |
| 9. Jan. – 14. Febr. 1993     | Mariapia Borgnini<br>aus Lugano<br>Marius Brühlmeier<br>aus Turgi   | Zeichnungen, die den Blick öffnen in eine<br>Farben- und Formenwelt, in der Freiheit<br>und Lust zum Fabulieren steckt.<br>Farbflächen, die sich berühren, überdecken<br>oder fliehen mit einer ausserordentlichen<br>Transparenz. |
| 10. März – 18. April 1993    | Bernhard Luginbühl<br>aus Mötschwil   | Graphiken und Plastiken,<br>ein Querschnitt durch sein Schaffen.   |
| 24. April – 23. Mai 1993     | Lawrence Lee<br>aus Nordborneo  | Skizzen, Zeichnungen und Ölbilder,<br>in denen sich westliches und östliches<br>Gedankengut verbindet.   |
| 5. Juni – 4. Juli 1993       | Otto Kälin<br>aus Brugg<br>Heiner Richner<br>aus Suhr   | Blütenaquarelle und<br>Wandmalereientwürfe.<br>Abstrakte Skulpturen aus Stein.   |
| 15. Aug. – 16. Sept. 1993    | Franz Anatol Wyss<br>aus Fulenbach SO   | «Landschaften»,<br>Zeichnungen und Radierungen<br>aus den Jahren 1990 bis 1993.  |
| 18. Sept. – 17. Okt. 1993    | Markus Käch<br>aus Brugg<br>Gabi Fuhrimann<br>aus Luzern  | Fotoserie aus dem Spannungsfeld von<br>persönlichen Erfahrungen und den<br>Verhaltensmustern der Gesellschaft.<br>Figuren und Farben mit viel<br>Symbolik in Ölbildern auf Holz.   |
| 23. Okt. – 21. Nov. 1993     | Ruth Kruyssse<br>(1942 – 1992)  | Papiercollagen, Pastell-, Kreide- und Misch-<br>technikbilder aus den Jahren 1978 bis 1988.  |

### *Galerie Falkengasse, Brugg*

20. – 27. Nov. 1992  
Willi Hauenstein  
aus Riniken  
Otto Holliger  
aus Brugg  
«Brugger Ansichten»,  
Aquarelle und Federzeichnungen der  
Stadt, entstanden im Sommer 1992.  
Winterlandschaften in verschiedenen  
Techniken aus seiner vertrauten Umgebung.
24. April – 23. Mai 1993  
Gabriel Strba  
aus Bratislava  
Ölbilder, Radierungen und Aquarelle,  
die tiefe Einblicke in das Innere erlauben.
6. – 30. Juni 1993  
Eva Wipf  
(1926 – 1978)  
«Eine Gedächtnisausstellung»;  
Schreine, teilweise Fragmente,  
die alle «Dinge» hinterfragen.
15. Aug. – 16. Sept. 1993  
Franz Anatol Wyss  
aus Fulenbach SO  
«Landschaften»,  
Zeichnungen aus den  
Jahren 1990 bis 1993.
18. Sept. – 17. Okt. 1993  
Elisabeth Widmer  
aus Ennetbaden  
Collagen und Bilder in Acryl  
und Kreide im Wechselspiel  
zwischen Wasser und Erde.

### *Gallery New York, Brugg*

- Mai 1993  
Liselotte Zulauf  
aus Schinznach-Dorf  
Ölbilder einer phantastischen  
Bilderwelt.
11. – 27. Juni 1993  
Sepp Marti  
aus Brugg  
Porträts und Bilder mit einer  
klaren, vielfältigen Aussage.

### *Zehntenstock, Oberflachs*

21. Nov. – 6. Dez. 1992  
Heiner Deubelbeiss  
aus Villnachern  
Aquarelle mit Stilleben und  
Sommerblumen, Winkel in  
Dörfern, Aarelandschaften.
10. – 31. Okt. 1993  
Joseph Zimmermann  
aus Mosen AG  
Bilder und Zeichnungen  
zum 70. Geburtstag

### *Bossartschüür, Windisch*

- |                              |                                     |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 20. Nov. – 29. Nov. 1992     | «Malkreis Aarebrücke»               |
| Ruth Brunner, Wildegg        | Blumenaquarelle, Stillleben und     |
| Rosmarie Steffen, Aarau      | Landschaften, die die Schönheiten   |
| Max Beyer, Schönenwerd       | der Natur im Verlauf der Jahres-    |
| Emil Kölliker, Möriken       | zeiten einfangen.                   |
| Viktor Kriemler, Villnachern |                                     |
| Ewald Renold, Lenzburg       |                                     |
| 19. März – 28. März 1993     | «Eintauchen» mit jungen Künstlern   |
| Richard Egli, Birr           | Kleinskulpturen                     |
| Jeannine Glaus, Remigen      | Fotografien, Aquarelle              |
| Daniela Gmür, Lupfig         | surrealistische Bilder von Gefühlen |
| Marius Hutmacher, Scherz     | Baumvariationen in SW-Fotos         |
| Mike Kleger, Windisch        | Kohle- und Bleistiftzeichnungen     |
| Susanne Neubauer, Brugg      | Gemälde, Tuschzeichnungen           |
| Markus Wernli, Birmenstorf   | Kohle- und Bleistiftzeichnungen     |
| 4. – 17. Sept. 1993          | «Natur»                             |
| Lucian Popescu               | fotografische Aquarelle             |
| aus Nussbaumen               | Ölbilder aus fremden Landen         |
| Gheorghe Popescu             | Blumenaquarelle                     |
| aus Bukarest                 |                                     |
| Ingeborg Butz                |                                     |
| aus Würenlos                 |                                     |

### *Alte Trotte Effingen*

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 7. – 9. Mai 1993              | Bilder und Kompositionen zwischen |
| Snues A. Voegelin             | Wirklichkeit und Traum            |
| aus Riehen                    |                                   |
| 24. Okt. – 14. Nov. 1993      | «Juralandschaften vom             |
| Roland Thalmann, Benken       | Bözberg zum Homberg»              |
| Martin Hofmann, Birrwil       |                                   |
| Gianfranco Bernasconi, Zürich | Bilder in verschiedenen           |
| Marlis Werder, Windisch       | Techniken, zum Teil               |
| Katharina Frey, Veltheim      | gemeinsam gemalt in der           |
| Kurt Hediger, Reinach         | Natur, aber aus verschiedenen     |
| Gerhard Widmer, Gebenstorf    | Gesichtswinkeln                   |